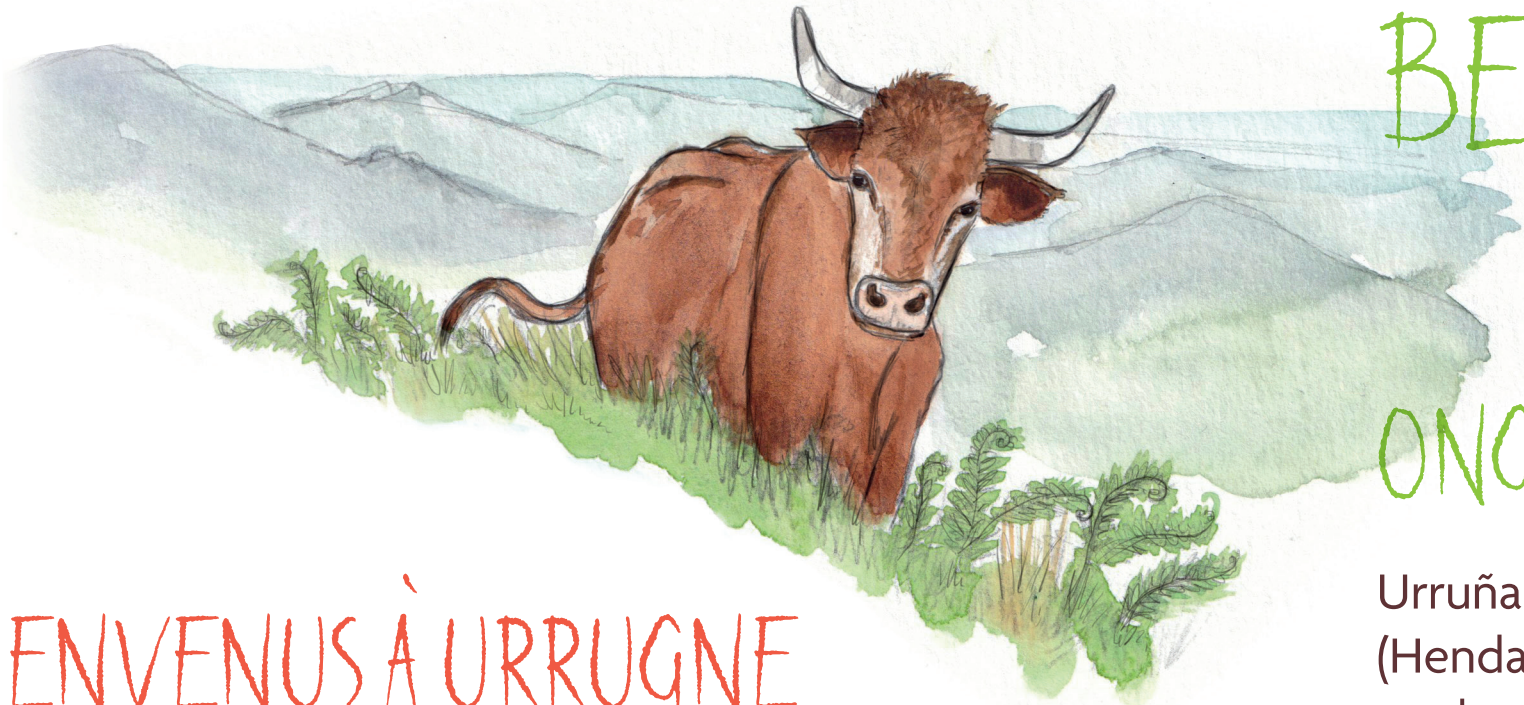


Dans les pas de la BETIZU

SENTIER D'ERRENSU



SOYEZ LES BIENVENUS À URRUGNE

S'étendant historiquement de la Bidassoa à la Nivelle (avant la création des communes de Hendaye et Ciboure), posée entre océan et montagne, entre prairies et forêts, entre France et Espagne, **Urrugne est en quelque sorte une terre du milieu où se rencontrent et s'entremêlent diverses influences qui font aussi sa richesse.** Ce petit sentier vous fera découvrir la montagne et les grands espaces naturels. Ces derniers sont marqués par le passage des hommes et de leurs troupeaux. Dans la forêt, toujours exploitée, dans le creux des anciennes carrières de pierre, ou sur le dos des chemins ancestraux, vous remonterez les siècles. Ces lieux vous parleront des temps immémoriaux (celui des premiers hommes), des seigneurs et des rois (bataillant à leur propre gloire), des carriers courageux, des charbonniers enfumés et des bergers infatigables...

En marchant dans les pas de la Betizu, laissez-vous guider jusqu'aux abords du col d'Ibardin. Vous traverserez la forêt et ses ambiances secrètes avant d'être happé par le panorama et le vaste paysage.
Belle promesse !

BETIZUEN URRATSEI SEGITUZ

ONGI ETORRI URRUÑARA

Urruñako herria Bidasoa eta Urdazuri ibaien artean kokatua zen historikoki (Hendaia eta Ziburu herriak sortu aitzin), itsasoaren eta mendien artean, pentzeen eta basoen artean, Gipuzkoa eta Lapurdi artean. **Urruña erdigune bat dela erran daiteke, eragin ezberdin anitzek aberasten dutena.** Xendra honi esker, mendialdea eta eremu natural zabalak ezagutuko dituzu, gizakiak eta kabalek markatu bazterrak. Oraindik ustiatzen den basoan, harrobi zaharretako zuloetan, edota antzinako bidexketan barna, gibelerako bidaia bat eginen duzue mendeetan zehar. Toki hauei esker antzina-antzinako garaietan murgilduko zarete (lehen gizakien denbora), jauntxo eta erregeen denbora (osperean biltzeko borrokan), harri-jotzaile ausarten egunerokoa, kez beteriko ikazkin eta artzain nekagaitzen bazterrak...

Betizuen urratsei segituz, Ibardingo leporaino helduko zarete. Basoan eta bere giro sekretuetan barna ibili ondotik atzemanen duzuen paisaiak harrituko zaituzte, dudarik gabe.
Abiatzeko prest?

4 km 200 m

À partir de 6 ans
6 urtetik goiti

CARTE DU PARCOURS | IBILBIDEAREN MAPA

LÉGENDE | LEIENDA

- DÉPART (vous êtes ici) ABIATZEA (hemen zaudete)
- Le dolmen Trikuharria
- Le quai des carriers Harrobietako kaia
- Le chêne têtard et la pierre gravée Haritz kimatua eta zizelkatutako harria
- Le tailleur de pierre Harri zizelkaria
- La bergerie Arditegia
- La tourbière Zohikaitzegia
- La redoute de Commissari Erentsuko gotorlekua
- Le coffre dolménique Trikuharri-kutxa
- La borne frontière Mugarria
- Sommet d'Errensu Erentsuko kaskoa
- Le chemin d'artillerie Artilleria bidea
- Le fortin Blokaua
- La carrière Harrobia
- Les landes sèches Larre idorrak

RECOMMANDATIONS

N'oublions pas que nous sommes les hôtes d'un espace naturel fragile. Evitons de sortir du sentier balisé car nous pourrions nous perdre, voire même nous exposer à des risques. Il y a aussi des animaux en liberté : ils sont paisibles mais restons à distance et tenons nos chiens en laisse, c'est mieux pour la tranquillité des troupeaux mais aussi pour celle de la faune sauvage. Pour le reste, il suffit de se laisser porter par l'âme du site et de ses paysages... Bonne balade !

ZENBAIT GOMENDIO

Ez ahantz ingurune natural hauskor batean garela. Ez gaitezen seinaturiko bidexkatik atera, galtzeko arriskua edo bestelako arriskuak genituzkeelako. Animalia askeak ikusiko ditugu: lasaiak dira, baina distantzian egon gaitezen eta txakurrak loturik atxiki, kabalen eta animalia salbaien onerako. Gozatu paisaiez eta giroaz... Bide on!

